

J-SAT 通信 Vol.17

編集・発行 J-SAT General Services Co.,Ltd

2016年10月10日(月)

本誌面に関するお問合せは morikawa@j-sat.jp 担当：森川まで

Raise Your Dream

公式人材紹介派遣免許
(労働省許認可番号 08/2015) 取得

J-SAT 今月の動き



学生インターシッププログラム GLIP 開催

昨年に引き続き、リクルートキャリア社主催の次世代リーダー育成プログラム「GLIP」(Global Leadership Intern Program)が、9月8日(金)～17日(土)にかけて開催され、ミャンマー国内のコーディネートを弊社が担当した。

日系企業28社が参加した今年のGLIPでは、28名の学生が5つのチームに分かれ、ミャンマー国内の日系企業が抱える諸問題を、学生の視点から考察、解決策を提案した。日系企業への聞き取り調査以外にも、現地ミャンマー人へのインタビュー、外資系企業への飛び込み訪問など、短期間のインター

シップを最大限活用するべく、様々な手段を用いて積極的に課題に取り組み、最終日の成果発表会にて、20社近くの日系企業を前にしてプレゼンテーションを行った。「もう一度ミャンマーに来る」「自分がしたいと思っていた仕事を見つめ直さなければならぬと感じた」などと話す学生もおり、困難な課題にチームで向き合う中で、新たな自分を直視した学生も多かったようだ。

ミャンマーという新興国で、課題に対して全力で挑んだ今回の経験は、今後世界を舞台に活躍するであろう学生たちにとって、有意義な経験となっただろう。



海外人材

- 9月1日:東北の自動車会社にエンジニア2名が出發。(技術ビザ)
- 9月6日:日本の介護事業より13名が来緬。介護学校、介護施設等を視察。
- 9月14日:近畿の重機販売会社が来緬。内定社2名と最終面談を実施。
- 9月17日:関東の製造会社が来緬、事前面接を実施。
- 9月28日:関東のIT会社にプログラマー2名が出發。(技術ビザ)

国内人材

- 9月12～17日:リクルートキャリア社主催、「GLIP」開催。日系企業26社の協力を頂いた。
- 9月15日:全社員103名が出席し、ヤンゴン川にてJ-SATスタッフパーティー開催。
- 8月30日:ヤンゴン外国語大学にて期末試験が終了。

今月の新規登録者数 644名
合計登録者数 計 17,484名 (9月末現在)

労働 NEWS

今年度 MIC 許可事業、 2万9千人超の雇用創出

今年度、ミャンマー投資委員会(MIC)が許可した事業により、全国で2万9,200人の雇用が創出されたことが分かった。今年4月から現在までにMICが許可した事業は59件。投資総額は約3億米ドル(約307億9,000万円)。

MICのサンミン副委員長は「どの分野の事業を優先するかは、国の経済政策が固まるまで判断できない。今はとりあえず、多くの雇用を生む建設業、製造業、縫製業を中心に事業許可を出している。事業者が私たちに提示した労働者数や賃金が事実であるかどうか、調査する必要がある」と話した。

(引用元：2016年9月13日付 7Day Daily)

■ 弁護士コメント

外国投資法に基づく投資許可を取得できるか否かについて、法律上は最低投資額や雇用人数等について明確な基準はない。しかし、ミャンマー投資委員会は雇用人数を重要な要素の1つとして考慮しており、投資金額が低い場合も雇用する労働者の数が多い場合には投資許可が認められる場合がある。新たな投資法においても最低投資額に関する基準は明記されておらず、今後も雇用する労働者の数が一定程度重要な意味を持つと思われる。

したがって、雇用する労働者の数が少ない事業において投資許可の取得を目指す場合は、投資金額を高くしたり、ミャンマーにない最新の技術を導入したりする等一定の工夫が必要となる。



弁護士協力：
SAGA 国際法律事務所 弁護士 堤 雄史
ミャンマーの駐在歴が最も長い日本人弁護士。
yujit@sagaasialaw.com



翻訳協力：
㈱ココライズ・ジャパン
ミャンマー語を中心とした言語サービス専門会社。
info@kokorize.com 担当：長田 潤

特集

国立大学への登竜門、 “セーダン試験”の実態

ミャンマーの国立大学に入学するための試験について

協力:NPO法人 e-Education 安田雄貴

1. セーダン試験とは

ミャンマーでは、高校最終学年の終わりに高校卒業の認定と、進学する大学の割り振りを兼ねたセーダン試験という試験が実施される。セーダン試験は1教科100点満点で、6教科を受験する必要があり、600点満点の試験となっている。試験時間は1教科あたり3時間にも及び、1日1教科、6日間に渡って実施される。

セーダン試験は全国統一試験であり、6教科という多岐に渡る科目を受験する必要がある点、その結果によって進学できる大学や学部が決まる点などは、日本におけるセンター試験と類似している。

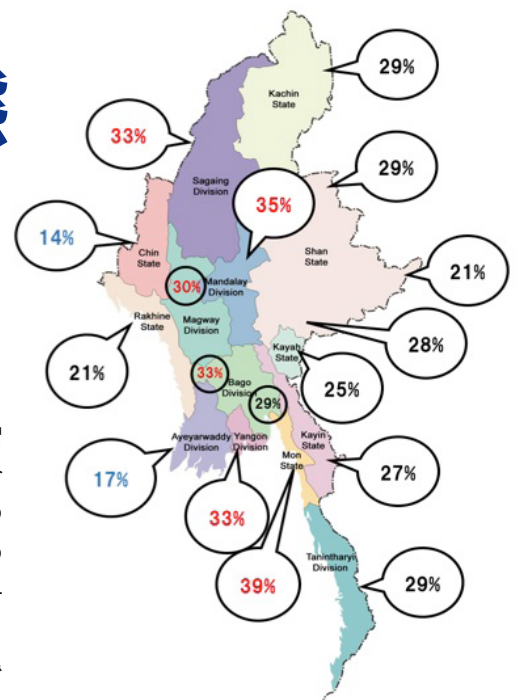
しかし、1教科でも40点(100点満点)を下回ると、総合点数に関わらず不合格となり、高校卒業の認定さえ受けることができなくなってしまう点、各大学が個別に実施する入学試験は現在のところ存在せず、このセーダン試験1本のみで進学できる大学が決まる点などは、日本の受験システムとは大きく異なる。

ミャンマーには公立高校、私立高校、僧院学校の3種類があり、セーダン試験で合格できなかった学生は、引き続きこれらの学校に通うことができ、不合格者のための浪人生クラスがある場合もある。また、一度試験に合格すると再受験できないため、高いレベルの大学を志望しているが序盤で思うような感触が得られない場合、後半の科目で40点未満をあえて取り、意図的に浪人する生徒もいる。

いずれにしても不合格となってしまう生徒が半数以上を占める一方、医学部やヤンゴン工科大学などトップ大学の上位学部生は、最低でも600点満点中500点以上を獲得しており、受験生の中でも相当な学力格差が見られる。

2. 各州別合格率

毎年約60万人もの生徒が受験しているものの、合格出来るのは約20万人ほどで、その合格率は全国で30~40%ほどしかない。上図は2016年度の各州別の合格率



2016年度 管区及び州別
セーダン試験合格率

地図出典: <http://www.myanmar-maps.net/myanmar-map/myanmar-maps.htm>

を示している。

セーダン試験の合格率は、ここ数年はモン州がトップとなっている。今年度では、次いでマダレー管区、ヤンゴン管区、バゴー管区西部、サガイン管区となっている。一方、もっとも合格率が低いのはチン州で、トップと最下位の州で3倍近い合格率の開きが見られる。合格率の高低に関する理由は明確ではないが、経済レベルや教育水準のほかに、教育の重要性に対する意識の違いが起因しているのではないかと考えられる。

J-SAT グループ

ミャンマー日系企業向け人材紹介事業

公式人材紹介派遣免許(労働省許可番号*08/2015*)を取得。現在ミャンマー進出日系企業の8割が利用。ミャンマー人登録者数17,484名。(2016年8月現在)

進出コンサルティング事業

会社登記から運営、事務所設立まで、ミャンマー特有の商慣習を長年の経験からミャンマー現地をサポート。

国内旅行手配・視察取材コーディネーター

ミャンマー専門日系旅行会社の老舗。ミャンマーにおける取材コーディネーター実績ミャンマー国内No.1。

視覚障害者支援

ヤンゴン国内に視覚障害者が働くマッサージ店を経営。視覚障害者発展財団も運営し、ミャンマー社会福祉省と共同でミャンマー国内の視覚障害者環境改善活動を実施。

MIBTI

MIBTI General Service Co.,Ltd.
(ライセンス番号:147/2015) IT、CADなど高度人材と介護人材に特化して日本にミャンマー人材を派遣する政府公認送り出し機関。日本語ビジネス訓練センターも運営。

公式 HP: <http://www.mibtijp/>

住所: Room 1210, 13th Floor, Sakura Tower No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar

電話: ++95-1-255925 (代表)

E-mail: info@j-sat.jp (総合)

社員紹介
File.17



イビューテツ
Ei Phyu Thet

初めまして、イビューと申します。ヤンゴン出身ですが、地方への旅行が趣味です。好きな色はピンクで、バラの花が大好きです。J-SATで働き始めて2年になりますが、様々な人と関わりながら、皆さんの役に立てるこの仕事を、毎日楽しみながら頑張っています。





J-SAT General Services Co., Ltd.

Room No.1210, 13th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon
Tel: 09-8641219 Web: <http://www.j-sat.jp/> <http://www.jobmyanmar.jp>

お勧め求職者リスト [英語]

第28号 (2016.10.01)

登録番号 GN- 15838

ミャンマー人 女性 (27歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : プロキュアメント、アシスタントマネージャー等
- ◆主な職歴 : シニアプロキュアメント、プロキュアメントマネージャー
- ◆希望給与 : 240万チャット~ (応相談)
- ◆備考 : シンガポールにてマーケティングのMBA取得。SAPシステムを使用し顧客管理、商品の調達、品質管理の他、給与支払い、採用活動などのアドミン業務担当。ビジネス英語でのメール作成可。

登録番号 GN- 16485

ミャンマー人 男性 (25歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : アシスタントセールスマネージャー
- ◆主な職歴 : セールスマネージャー、プロセスデザインエンジニア
- ◆希望給与 : 100万チャット~ (応相談)
- ◆備考 : 安全誘導、安全監督の資格保有。製品営業、市場調査、メール対応などを担当。シンガポールでは日系企業での勤務経験もあり。政府関連業務、入札、製造備品の供給等も経験。

登録番号 GN- 16704

ミャンマー人 女性 (30歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : レストラン/ホテル業界のカスタマーサービス
- ◆主な職歴 : スーパーバイザー等
- ◆希望給与 : 50万チャット~ (応相談)
- ◆備考 : 会計資格LCCI IIを保有。現在level III勉強中。シンガポールではレストラン全体の運営管理、顧客対応、苦情対応などを担当。ドバイの小売店では在庫発注・管理を担当。

登録番号 AC- 16142

ミャンマー人 男性 (30歳)

- ◆英語 : 多様なビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 会計、財務、人事等
- ◆主な職歴 : アシスタントマネージャー、給与担当
- ◆希望給与 : 120万チャット~ (応相談)
- ◆備考 : ニューヨークの大学にて会計学学士号取得。ニューヨークでは合計7年以上勤務。飲食店では顧客対応、大学ではアドミンスタッフとして勤務。ロンドンでも滞在経験があり、英語が堪能。

登録番号 AC - 15461

ミャンマー人 女性 (39歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : ファイナンスマネージャー、会計アナリスト
- ◆主な職歴 : チーフ会計士
- ◆希望給与 : 240万チャット~ (応相談)
- ◆備考 : 会計資格LCCI Level IIIを保有。ACCA Part II ,CPA勉強中。MYOB、UBS使用可。日系企業を含む3社にて7年半の経験。税金予算管理、給与管理、現金・銀行取引等を担当。

登録番号 AC - 16021

ミャンマー人 女性 (32歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : チーフアカウンタント、ファイナンスマネージャー
- ◆主な職歴 : アカウンタント、監査官
- ◆希望給与 : 95万チャット~ (応相談)
- ◆備考 : 会計資格LCCI Level I, II & IIIを保有。CPA保有。国際財務報告基準の資格保有。内部監査、スタッフへの監査の指導製造会社の監査等を担当。会計としては計4年以上の経験。

登録番号 EN- 16686

ミャンマー人 男性 (24歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : プロジェクトマネージャー
- ◆主な職歴 : テレコムエンジニア
- ◆希望給与 : 50万チャット~ (応相談)
- ◆備考 : BMAのサーティフィケート取得。テレコム分野にて2年の経験。電力システム、電柱などの設置、NOTE Bの取付等も担当。また下請け業者との交渉、管理、監督等も経験。

登録番号 IT- 16713

ミャンマー人 男性 (24歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : ネットワーク、システムエンジニア
- ◆主な職歴 : ITエンジニア
- ◆希望給与 : 65万チャット~ (応相談)
- ◆備考 : マレーシアのサンウェイ大学卒業、IT専攻。CCNA, CCNP route 勉強済。IT会社にてサーバー管理ウェブサイト編集、ハードウェアとソフトウェア管理等を担当。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、17,500名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : morikawa@j-sat.jp)
までお気軽にお問合せください。



J-SAT General Services Co., Ltd.

Room No.1210, 13th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon
Tel: 09-8641219 Web: <http://www.j-sat.jp/> <http://www.jobmyanmar.jp>

お勧め求職者リスト [日本語]

第28号 (2016.10.01)

登録番号 JP- 16985

ミャンマー人 女性 (33歳)

- ◆英語 : 社内の多様な場面で話すことができる
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : IT スタッフ、プロジェクトマネージャー
- ◆主な職歴 : システムエンジニア
- ◆希望給与 : 130万チャット~(応相談)
- ◆備考 JLPT1 級。ヤンゴンコンピュータ大学修士号取得。日系 IT 会社にて 8 年半勤務。本社より他社へ派遣され、日本でも 5 年間勤務。プログラミング、調査分析等を担当。

登録番号 JP- 16581

ミャンマー人 男性 (28歳)

- ◆英語 : 限られた場面での社内会話可能
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : アカウナント、アドミン
- ◆主な職歴 : アカウナント
- ◆希望給与 : 80万チャット~(応相談)
- ◆備考 JLPT2 級。MYOB、会計資格 LCCI III を保有。日本では短期大学を卒業、4 年滞在。飲食店にて勤務。ミャンマーでは化粧品にて売上記録、P/L 等を担当。日本語タイピング可能。

登録番号 JP- 16659

ミャンマー人 女性 (41歳)

- ◆英語 : 限られた場面での社内会話可能
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 通訳
- ◆主な職歴 : 翻訳、翻訳
- ◆希望給与 : 95万チャット~(応相談)
- ◆備考 JLPT2 級。日系 IT 会社、縫製会社では通訳、日本人とのスカイプ会議、日本語メール対応などを担当。ミャンマーの会社では、日本の映画の翻訳などを担当。映画翻訳。

登録番号 JP- 16959

ミャンマー人 女性 (23歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : 通訳、営業事務、秘書
- ◆主な職歴 : アドミン、秘書
- ◆希望給与 : 60万チャット~(応相談)
- ◆備考 JLPT2 級。現在 1 級勉強中。マンダレー外国語大学卒業。外資系輸入会社でアドミン業務、貿易書類の作成、エンジニアや顧客の通訳等担当。日本語タイピング可。MBA 勉強中。

登録番号 JP - 16926

ミャンマー人 女性 (20歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆日本語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆希望職種 : アカウナント
- ◆主な職歴 : 翻訳、セールスマーケティング
- ◆希望給与 : 30万チャット~(応相談)
- ◆備考 ヤンゴン外国語大学卒業予定。JLPT3 級。現在 1 級勉強中。日系電子製品会社にて、インターンとして市場調査などを経験。ヤンゴンとベトナムで計 1 年日本語翻訳の経験もあり。

登録番号 JP - 16908

ミャンマー人 女性 (20歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 翻訳、通訳、日本語教師
- ◆主な職歴 : 翻訳、セールスマーケティング
- ◆希望給与 : 45万チャット~(応相談)
- ◆備考 ヤンゴン外国語大学卒業予定。JLPT2 級。現在 1 級勉強中。日系翻訳会社にてニュースの日本語への翻訳を担当。現在は日本語教師として勤務。ハキハキした方。日本語タイピング可。

登録番号 JP- 16945

ミャンマー人 女性 (20歳)

- ◆英語 : ビジネス場面で適切に話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 翻訳、オフィススタッフ
- ◆主な職歴 : なし
- ◆希望給与 : 35万チャット~(応相談)
- ◆備考 ヤンゴン外国語大学卒業予定。JLPT3 級。現在 1 級勉強中。グループワークが得意と話しており、積極的で明るい印象。ハキハキと話す候補者です。

登録番号 JP- 16904

ミャンマー人 女性 (20歳)

- ◆英語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆日本語 : 限られたビジネス場面で話すことができる
- ◆希望職種 : 翻訳、通訳、セールスマーケティング
- ◆主な職歴 : なし
- ◆希望給与 : 40万チャット~(応相談)
- ◆備考 ヤンゴン外国語大学卒業予定。JLPT2 級。現在 1 級勉強中。パートタイムで翻訳の経験あり。人と接するのが好きで礼儀正しい印象。日本語・ミャンマー語タイピング可。

上記、候補者にご興味がある場合は登録番号をご用意の上、お問合せください。
弊社登録者は、17,500 名を超え、このほかにも優秀な候補者が多数おります。
詳しくは、担当：森川 (TEL : 09-261138201、メール : morikawa@j-sat.jp)
までお気軽にお問合せください。